



Krátka informácia

o nemeckých nárokoch na dôchodok pre osoby kedysi zamestnané v gete podľa najnovšej judikatúry (tzv. dôchodky za prácu v gete podľa ZRBG^{*})

Spolkový sociálny súd (BSG) značne znížil v mnohých rozsudkoch predpoklady pre výplatu tzv. dôchodkov za prácu v gete. Toto môže viesť k tomu, že vtedajšie obeť nacionalného socializmu, ktoré boli zamestnané v gete, môžu teraz dostať nemecký dôchodok alebo vyšší nemecký dôchodok.

1. Čo sa zmenilo?

- Požiadavky na charakteristiku „zamestnania na základe rozhodnutia z vlastnej vôle“ a „odmeny“ sa značne znížili.
- Obete s dobami príspevkov za prácu v gete môžu pri rozšírených predpokladoch tzv. náhradných dobách nadobudnúť nárok z dôvodu pobytu v zahraničí podmieneného prenasledovaním po 14. roku života.
- Podnestersko patrí teraz k územiám zohľadňovaným podľa ZRBG.
- Zohľadneniu dôb práce v gete v zahraničnom dôchodku už nestojí v ceste k započítaniu dôb príspevkov za prácu v gete podľa ZRBG.

2. Ktoré predpoklady musíte spĺňať?

- Ste obeťou v zmysle nemeckého spolkového zákona o odškodnení (BEG).
- Z donútenia ste sa zdržiavali v gete, ktoré sa nachádzalo na území obsadenom Nemeckou ríšou alebo pričlenenom k nej. Pobyt v koncentračnom tábore alebo pracovnom tábore neodôvodňuje žiadny príspevok za prácu v gete, tieto obdobia po 14. roku života si je však možné započítať ako náhradné doby.
- Vykonávali ste zamestnanie, ktoré sa realizovalo na základe rozhodnutia z vlastnej vôle (napr. na základe vlastného snaženia alebo prostredníctvom sprostredkovania židovskej rady). Vykonávali ste zamestnanie za odmenu (napr. za hotovosť alebo potraviny). Na výške odmeny nezáleží.

3. Kto potom môže dostať nemecký dôchodok?

Ako nemecké dôchodkové dávky prichádzajú do úvahy starobný dôchodok z dôvodu dosiahnutia 65. roku života alebo – po smrti obeť – vdovský alebo vdovecký dôchodok. Musíte spĺňať minimálnu dobu poistenia 60 mesiacov.

4. K čomu musíte dať podnet?

- **Ešte prebieha konanie na základe námietky alebo súdne konanie.**

Nepotrebuje podávať žiadosť. My preveríme, či je teraz možné započítať doby príspevkov za prácu v gete a či sa môže vyplácať dôchodok. Dostanete ďalšiu správu.

*. Zákon o vyplácaní dôchodkov za práce v gete z 20.06.2002 (zbierky zákonov I S. 2074)

- **Vaša žiadosť o dôchodok bola zamietnutá, neprebíha konanie na základe námietky alebo súdne konanie**

Nemusíte podávať žiadnu žiadosť. My preveríme, či je teraz možné započítať doby príspevkov za prácu v gete a či sa môže vyplácať dôchodok. Poprípade budeme informovať. Preverovanie však môže prebiehať len postupne, a síce začíname najstaršími ročníkmi. Bližšie informácie dostanete v poisťovni, ktorá predchádzajúcu žiadosť zamietla.

- **Už poberáte dôchodok bez dôb príspevkov za prácu v gete**

Ak si myslíte, že teraz spĺňate predpoklady pre započítanie dôb príspevkov za prácu v gete, tak Vám odporúčame, podať **žiadosť** o nové stanovenie Vášho nemeckého dôchodku, lebo by sa mohol Váš dôchodok zvýšiť. Žiadosť treba podať v poisťovni, ktorá Vám vypláca dôchodok.

- **Doteraz ste si ešte nepodali žiadnu žiadosť o dôchodok**

Ak si myslíte, že teraz spĺňate predpoklady pre započítanie dôb príspevkov za prácu v gete, tak Vás prosíme, aby ste svoju žiadosť adresovali **Nemeckej spolkovej inštitúcii dôchodkového poistenia, 10704 Berlín**.

5. Čo musíte urobiť, keď ste už dostali priznanú dávku?

Ak ste už dostali jednorazovú priznanú dávku za prácu v gete vo výške 2.000 Euro a ak neskôr dôjde k schváleniu tzv. dôchodku za prácu v gete, tak ste povinný, priznanú dávku vrátiť späť úradu BADV. Môžete nás aj splnomocniť, aby sme Vám z dôchodku zadržali priznanú dávku a aby sme ju postúpili úradu BADV. Túto možnosť by ste mali využiť z dôvodov zjednodušenia a z dôvodov nákladov.

6. Kto Vám poradí a pomôže?

Na ďalšie otázky Vám radi poskytnú odpoveď následne uvedení poskytovatelia nemeckého dôchodkového poistenia (DRV):

Nemecká spolková inštitúcia dôchodkového poistenia Tel.: 0049 (0)30-20247780	Kompetentná pre všetky štáty Telefonáty môžu byť zodpovedané aj v anglickom, poľskom a ruskom jazyku
Nemecké dôchodkové poistenie Rheinland Tel.: 08000-100048013 (tuzemsko) Tel.: 0049 (0)211-937-0 (zahraničie)	Kompetentná najmä pri bydlisku v Belgicku, Chile, Izraeli alebo Španielsku
Nemecké dôchodkové poistenie Nord Tel.: 0049 (0)40-5300-0	Kompetentná najmä pri bydlisku v Pobaltských krajinách, Dánsku, Fínsku, Kanade, Nórsku, Švédsku, Spojenom kráľovstve alebo v USA
Nemecké dôchodkové poistenie Rheinland-Pfalz Tel.: 0049 (0)6232-17-2459	Kompetentná najmä pri bydlisku vo Francúzsku alebo Luxembursku
Nemecké dôchodkové poistenie Bayern Süd Tel.: 0049 (0)871-81-2154	Kompetentná najmä pri bydlisku v Rakúsku, Slovensku a Českej republike
Nemecké dôchodkové poistenie Mitteldeutschland Tel. 0049 (0)361-482-4000	Kompetentná najmä pri bydlisku v Maďarsku
Nemecké dôchodkové poistenie Knappschaft-Bahn-See Tel.: 0049 (0)234-304-23001	Kompetentná pre všetky štáty